

## **PRAKTIKA INTERN 2005 Internes Ausbildungs- programm für Vertreter im Patentwesen**

Das Europäische Patentamt bietet künftigen zugelassenen Vertretern vor dem EPA und zugelassenen Vertretern vor dem EPA, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind, die Möglichkeit einer Ausbildung im EPA. Diese Ausbildung ist vor allem für Bewerber für die europäische Eignungsprüfung gedacht, insbesondere für diejenigen, die keine der EPA-Amtssprachen als Muttersprache haben.

### **Programm**

Die Praktikanten verbringen 4 Wochen in der Generaldirektion 1/2 (Dokumentation, Recherche, Prüfung und Einspruch) in München, Den Haag oder Berlin und/oder bis zu 4 Wochen in der Generaldirektion 3 (Beschwerde) in München. In der GD 1/GD 2 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten; dabei werden sie von einem Prüfer betreut. In der GD 3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer zugeteilt. Die Praktikanten können unter Umständen an einem Kurs für Prüfer oder an mündlichen Verhandlungen teilnehmen und werden mit anderen Tätigkeiten des EPA vertraut gemacht.

### **Kosten**

Das Praktikum ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für ihren Aufenthalt am Ausbildungsort selbst aufkommen.

### **Zulassung**

Für dieses Ausbildungsprogramm können sich Staatsangehörige aller EPÜ-Vertragsstaaten anmelden, die ihren Wohnsitz innerhalb des Hoheitsgebiets eines der Vertragsstaaten haben.

Grundkenntnisse des europäischen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluß der CEIPI/*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines gleichwertigen Kurses.

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amts-

## **PRAKTIKA INTERN 2005 In-house training programme for patent professionals**

The European Patent Office offers an opportunity for future European patent attorneys and European patent attorneys in private practice and in industry to receive training within the EPO. The training programme is mainly aimed at candidates for the European qualifying examination, in particular those whose mother tongue is not an EPO official language.

### **The programme**

The trainees spend four weeks with Directorate-General 1/2 (documentation, search, examination and opposition) in Munich, The Hague or Berlin, and/or up to four weeks in Directorate-General 3 (appeals) in Munich. In DG 1/DG 2 the trainees work on files and cases and are supervised by an examiner. In DG 3 they are assigned to a technical board of appeal. In some cases they may have the opportunity to attend an examiners' course or oral proceedings, and to acquaint themselves with other activities of the EPO.

### **Costs**

The training itself is free of charge, but trainees have to pay their own living costs and other expenses.

### **Admission**

The programme is open to nationals of all EPC contracting states who are resident in a contracting state.

A basic knowledge of the European patent grant procedure is required, a condition for admission being that the candidate has successfully completed the CEIPI/*epi* basic training in European patent law or an equivalent course.

The trainees must have a good knowledge of at least one of the official

## **PRAKTIKA INTERN 2005 Programme de formation interne pour les profession- nels en matière de brevets**

L'Office européen des brevets offre aux futurs mandataires en brevets européens et aux mandataires en brevets européens exerçant soit à titre libéral, soit comme salarié d'une entreprise, la possibilité de suivre des stages de formation interne à l'OEB. Les stages sont principalement destinés aux candidats à l'examen européen de qualification, et tout particulièrement aux personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB.

### **Programme**

Les stagiaires passent quatre semaines à la Direction Générale 1/2 (Documentation, Recherche, Examen et Opposition) à Munich, La Haye ou Berlin, et/ou jusqu'à quatre semaines à la Direction Générale 3 (Recours) à Munich. A la DG 1/DG 2, les stagiaires étudieront, avec l'assistance d'un examinateur, des cas concrets. A la DG 3, ils seront affectés à une chambre de recours technique. Les stagiaires peuvent éventuellement participer à un cours destiné aux examinateurs ou assister à des procédures orales et se familiariser avec d'autres activités de l'OEB.

### **Frais**

Cette formation est gratuite ; le séjour au lieu de formation sera néanmoins à la charge des participants.

### **Admission**

Ce programme de formation est ouvert aux ressortissants de tous les Etats parties à la CBE résidant sur le territoire de l'un de ces Etats.

Des connaissances de base sont exigées dans le domaine de la procédure de délivrance des brevets européens, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par le CEIPI/*epi*, ou une formation équivalente.

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins

sprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen.

Anmeldungen sollten bis spätestens **30. September 2004** bei der Internationalen Akademie des EPA eingehen. Sie können Ihre Anmeldung online unter der Adresse [http://academy.epo.org/internships/praktika\\_intern/](http://academy.epo.org/internships/praktika_intern/) machen oder das Anmeldeformular kann Ihnen auf Anfrage zugeschickt werden.

Nur eine geringe Anzahl von Bewerbern pro Jahr kann zur Ausbildung zugelassen werden.

Europäisches Patentamt  
Internationale Akademie des EPA  
80298 München, Deutschland  
Fax (+49-89) 2399-5273  
E-Mail: [mquirin@epo.org](mailto:mquirin@epo.org)  
oder  
[internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)

---

languages, and should have a basic knowledge of the other two.

You may enrol online via [http://academy.epo.org/internships/praktika\\_intern/](http://academy.epo.org/internships/praktika_intern/) or by completing the enrolment form which will be mailed to you on request. The application must be received at the EPO International Academy by **30 September 2004** at the latest.

Trainee numbers are strictly limited: only a few candidates per year can be accepted.

European Patent Office  
EPO International Academy  
80298 Munich, Germany  
Fax (+49-89) 2399-5273  
E-mail: [mquirin@epo.org](mailto:mquirin@epo.org)  
or  
[internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)

---

des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres.

Les personnes désireuses de participer à cette formation peuvent s'inscrire, soit en ligne à l'adresse [http://academy.epo.org/internships/praktika\\_intern/](http://academy.epo.org/internships/praktika_intern/), soit à l'aide du formulaire de candidature qui peut leur être envoyé sur demande. Les candidatures doivent parvenir à l'Académie internationale de l'OEB le **30 septembre 2004** au plus tard.

A noter qu'il ne peut être accepté qu'un nombre restreint de candidats par an.

Office européen des brevets  
Académie internationale de l'OEB  
80298 Munich, Allemagne  
Fax (+49-89) 2399-5273  
Courriel : [mquirin@epo.org](mailto:mquirin@epo.org)  
ou  
[internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)

---